



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY  
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY  
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND  
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION

**BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE**

**No – 31/2021**

**1. Résultats - Resultate - Risultati**

**PLAY-OFFS LNA / NLA**

POA35 Rossemaison - Rothrist 09:02 3-2 | 1-0 | 5-0

**SITUATION DANS LES SERIES DE PLAY-OFFS (Best of three)**

**PLAY-OFFS LNA / NLA (1/4)**

Rossemaison - Buix 2-0 15:05 / 07:06  
Rothrist - Ajoie 2-0 06:01 / 06:01  
Sayaluca Cadempino Lugano - Léchelles Coyotes 0-2 04:05 / 04:05  
Malcantone - Givisiez 2-1 06:03 / 06:07 / 06:05

**PLAY-OFFS LNA / NLA (1/2)**

Rossemaison - Léchelles Coyotes 2-1 09:05 / 05:08 / 19:03  
Rothrist - Malcantone 2-1 06:03 / 02:04 / 06:04

**PLAY-OFFS LNA / NLA (Finale - Best of 5)**

Rossemaison - Rothrist 3-2 03:05 / 08:03 / 02:03 / 02:01 / 09:02

*Rossemaison est champion Suisse LNA 2021. / Rossemaison ist Schweizer Meister NLA 2021.*

**PLAY-OFFS LNB / NLB (1/4)**

Rolling Aventicum - Gekkos Gerlafingen 2-0 09:05 / 08:04  
Rossemaison II - Oensingen Roadrunners 0-2 08:10 / 04:10  
Novaggio Twins - Courroux Wolfies 0-2 07:10 / 07:04  
La Tour - La Broye 2-1 06:07 / 06:05 / 05:04

**PLAY-OFFS LNB / NLB (1/2)**

Rolling Aventicum - Oensingen Roadrunners 2-0 10:01 / 10:02  
La Tour - Courroux Wolfies 0-2 06:13 / 08:07

**PLAY-OFFS LNB / NLB (Finale)**

Rolling Aventicum - Courroux Wolfies 3-1 09:08 / 07:05 / 03:04 / 07:02

*Rolling Aventicum est champion Suisse LNB 2021, et est promu en LNA / Rolling Aventicum ist Schweizer Meister NLB 2021, und ist in NLA aufgestiegen.*

**PLAY-OFFS WOMEN (1/2)**

Rossemaison - Rolling Aventicum 2-1 01:10 / 03:02 / 05:00  
Rothrist - Bienne Seelanders 0-2 01:02 / 02:05

**PLAY-OFFS WOMEN (Finale)**

Rossemaison - Bienne Seelanders 1-2 06:03 / 03:06 / 02:05

*Bienne Seelanders est champion Suisse Women 2021 / Bienne Seelanders ist Schweizer Meister Women 2021*

**PLAY-OFFS 1L (1/4)**

Aire-la-Ville I - Fight Pigs Gersau 2-1 08:05 / 06:07 / 07:01  
Sayaluca Cadempino Lugano II - Givisiez II 2-0 16:09 / 13:05  
Buix II - Rossemaison III 0-2 06:07 / 10:16  
Paradiso Tigers - Bassecourt Eagles 2-1 09:05 / 05:11 / 08:07

**PLAY-OFFS 1L (1/2)**

Aire-la-Ville I - Paradiso Tigers 2-1 12:06 / 04:08 / 06:02  
Sayaluca Cadempino Lugano II - Rossemaison III 2-0 14:06 / 19:08

**PLAY-OFFS 1L (Finale)**

Aire-la-Ville I - Sayaluca Cadempino Lugano II 2-1 05:08 / 11:09 / 04:02

*Aire-la-Ville I est promu en LNB / Aire-la-Ville I ist in NLB aufgestiegen.*

**PLAY-OFFS 2L (1er Tour)**

<b>Givisiez IIIa</b> - Hurricanes Lenzburg	<b>2-1</b>	06:03 / 07:08 / 09:06
Bassecourt Eagles IIa - <b>Eagles Vedeggio</b>	<b>1-2</b>	03:07 / 05:03 / 04:08
<b>Rangers Lugano Ia</b> - Ajoie IIIa	<b>2-0</b>	06:05 / 08:07
<b>Langnau Stars Ib</b> - Aire-la-Ville II	<b>2-0</b>	16:02 / 13:05

**PLAY-OFFS 2L (2ème Tour)**

<b>Givisiez IIIa</b> - Rangers Lugano Ia	<b>2-0</b>	11:06 / 12:03
<b>Langnau Stars Ib</b> - Eagles Vedeggio	<b>2-0</b>	07:03 / 13:04

*Givisiez IIIa et Langnau Stars Ib sont promu en 1L. / Givisiez IIIa und Langnau Stars Ib sind in 1L aufgestiegen.*

**PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (1/4)**

<b>Rolling Aventicum</b> - Gekkos Gerlafingen	<b>2-0</b>	10:04 / 14:04
<b>Rossemaison</b> - La Broye	<b>2-0</b>	27:01 / 13:03
<b>Ajoie</b> - MJ Biel-Bienne	<b>2-1</b>	10:04 / 04:10 / 05:04
<b>Sayaluca Cadempino Lugano</b> - MJ La Tour-Léchelles	<b>2-0</b>	08:04 / 08:01

**PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (1/2)**

Rolling Aventicum - <b>Sayaluca Cadempino Lugano</b>	<b>0-2</b>	10:11 / 06:12
<b>Rossemaison</b> - Ajoie	<b>2-0</b>	08:05 / 09:08

**PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (Finale)**

<b>Rossemaison</b> - Sayaluca Cadempino Lugano	<b>2-0</b>	14:07 / 10:08
--	------------	---------------

*Rossemaison est champion Suisse Juniors 2021 / Bienne Seelanders ist Schweizer Meister Junioren 2021*

## 2. Classements – Tabellen – Classifiche

Play-offs – Tournoi final Suisse / Play-out - Tour final relégation

**LNA**

1. Rossemaison	9	8	0	0	0	1	0	87	39	48	<b>25</b>
2. Rothrist	9	7	1	0	0	0	1	67	40	27	<b>23</b>
3. Sayaluca Cadempino Lugano	9	5	1	1	0	0	2	71	41	30	<b>19</b>
4. Malcantone	9	4	0	1	0	1	3	57	55	2	<b>15</b>
5. Givisiez	9	3	0	2	0	0	4	59	69	-10	<b>13</b>
6. Léchelles Coyotes	9	4	0	0	0	0	5	59	64	-5	<b>12</b>
7. Ajoie	9	2	1	0	2	0	4	50	54	-4	<b>10</b>
8. Buix	9	3	0	0	1	0	5	43	49	-6	<b>10</b>
9. Bienne Skater 90	9	1	0	0	1	1	6	48	92	-44	<b>5</b>
10. Bienne Seelanders	9	1	0	0	0	0	8	34	72	-38	<b>3</b>

## 3. Sanctions disciplinaires - Disziplinarstrafen:

### 3.1 Etat des suspensions au **06.12.2021** à 12h00

#### Verbleibende Suspensionen vom **06.12.2021** um 12:00 Uhr

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2021	Index	Solde	An.	Décompte
98430	FROSSARD	Yann	A	Léchelles Coyotes	POA09	<b>10</b>	21	LNA
211413	VASSALI	Sacha	J	Sayaluca Cad. Lugano	POJN31	<b>5</b>	21	JNR
209371	TACHE	Simon	A	La Tour	POB24	<b>5</b>	21	LNB
210323	PICCOLI	Sascha	A	Rangers Lugano Ia	POD23	<b>4</b>	21	2L
216852	CHRISTINAZ	Théo	N	La Broye	TFNL3	<b>4</b>	21	NVCE
221460	BAERISWYL	Loris	N	Givisiez	NVCT49	<b>3</b>	21	NVCE
218372	HOCHULI	Raphaël	N	Rothrist	NVCA40	<b>3</b>	21	NVCE
217137	NYAGBLODZRO	Maurice	J	MGI Rangers-Eagles	JNO50	<b>3</b>	21	JNR
214057	CREVOISERAT	Colin	A	Buix III	DA41	<b>3</b>	21	2L
215919	JUNGO	Thibault	N	Givisiez	TFNP09	<b>3</b>	21	NVCE
213413	DEVITTORI	Samuele	N	Novaggio Twins	TFNP09	<b>3</b>	21	NVCE
94238	IORI	Stefano	O	Novaggio Twins	TFNP09	<b>3</b>	21	NVCE
98409	PERRIN	Lionel	A	Rossemaison III	POC24	<b>3</b>	21	1L

203210	THEUBET	François	S	Rossemaison	SCS51	<b>3</b>	21	SNR
3293	MARTIN	Alessandro	A	Eagles Vedeggio	DD15	<b>2</b>	21	2L
10076	GERUGGI	Marco	S	COB Unicorns	SNY06	<b>1</b>	20	SNR

No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde
---------	-------------	--------	-------	-------	-------

## 4.2 Opposition de sanction – reconsidération – recours

No	Nom - Prénom	Equipe	Sanction	Nouvelle décision de la DDF*
----	--------------	--------	----------	------------------------------

No - Club	Equipe	Sanction	Nouvelle décision du DDF*
-----------	--------	----------	---------------------------

\*DDF: Département disciplinaire FSIH – CR : Commission des recours FSIH

### REMARQUE - BEMERKUNG

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**  
 Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: HängigerRekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: HängigerRekursbei tas-cas.org

## 5. Décisions du département technique Entscheidung durch die Technische Kommission

Rien - Nichts - None

## 6. Informations - Informationen - Notizie

### 6.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV

Le **BO 01/2022** sera publié le **jeudi** 10.03.2022.

Das nächste **OB 01/2022** wird am **Donnerstag**, den 10.03.2022 veröffentlicht.

### 6.2 Feuille de match non rentrée au département technique Bei der Technischen Kommission nicht eingetroffene Spielberichte

## 7. "QoQa TOP SNIPER" LNA & LNB 2021



LNA	Equipe	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
	Ajoie	POUILLY Arthur	POUILLY Pierric
	Bienne Seelanders	CARRARD David	VUILLEMIER Morgan
	Biel-Bienne	RÜFLI Fabian	PONTI Gaël
	Buix	MEUSY Hugo	CHOFFAT Gautier
	Givisiez	SCHORNOZ Kellian	SPICHER Jérémie
	Léchelles Coyotes	FROSSARD Yann	CATTILAZ Valentin
	Malcantone	BRICCOLA Franco	HURNI Ronny
	Rossemaison	STEMER Clément	STEMER Vincent
	Rothrist	EIGENHEER Nick	ZIETALA Martin
	Sayaluga Lugano Cadempino	ZAPPA Andrea	DIDIER Christian

**LNB**

<b>Equipe</b>	<b>TOP SNIPER</b>	<b>TOP SNIPER remplaçant</b>
Courroux Wolfies	GÜNTER Fabien	WÜST Matthieu
Gekkos Gerlafingen	JOBIN Daniel	KUMMER Marco
La Broye	CHRISTINAZ Julien	BERCHIER Maxime
La Roche	VALENTE Rodrigues Rémi	RISSE Samuel
La Tour	DUPRAZ Thomas	SAUDAN Mike
Novaggio Twins	CERESA Michael	BAGGIOLINI Alan
Oensingen Roadrunners	UTZ Lukas	MÜLLER Florian
Rolling Aventicum	MONNEY Florian	PAPAUX Romain
Rossemaison II	STUDER Bastien	SCHÜLL Gwenaël
Wolfurt Walkers	---	----

QoQa

QoQa

QoQa

FSIH/DT – SIHV/TD 06.12.2021

Responsable technique  
Gilles Sansonnens

### Commission Disciplinaire – Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission

#### Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge (**code N**) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire.

#### En Résumé :

1. **Carton rouge Code N** pas de suspension pour le match suivant (suspension ultérieure possible)
2. **Carton rouge Code O** suspension pour le match suivant

#### Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso (**codice N**) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare.

#### Ricapitolazione:

1. **Cartellino rosso- codice N** nessuna sospensione per la successiva partita (sospensione ulteriore possibile)
2. **Cartellino rosso codice O** sospensione per la prossima partita.

#### Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte (**Code N**) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden.

#### In Zusammenfassung:

1. **Karte rot- Code N** Keine Ausschluss für das nächste Spiel (späterer Ausschluss vorbehalten)
2. **Karte rot Code O** Ausschluss für das nächste Spiel